

Návod na použitie pre používateľa.

E-Kompaktný ohrievač CFX-U

E-Kompaktný prietokový ohrievač CFX



Obsah

1. Bezpečnostné upozornenia	83
2. Popis zariadenia	85
3. Používanie.	86
Nastavenie teploty	86
Programovacie tlačidlá.	86
Obmedzenie teploty.	86
Obnovenie pôvodných nastavení z výrobného závodu.	87
Ako ušetriť energiu.	87
Režim ECO.	87
Výkonnostná hranica	87
Dohrev	87
Odvzdušnenie po údržbárskych prácach	88
Čistenie a ošetrovanie	88
4. . Rádiové diaľkové ovládanie	89
Montáž nástenného držiaka	89
Uvedenie do prevádzky	89
Prihlásenie rádiového diaľkového ovládania k prietokovému ohrievaču.	89
Bezpečnostné upozornenia	90
Výmena batérií	90
Likvidácia.	90
5. Svojpomoc pri problémoch a zákaznícky servis.	91
6. Technický list výrobku podľa nariadení EÚ - 812/2013 814/2013	92

SK

1. Bezpečnostné upozornenia



Skôr ako budete prístroj inštalovať alebo používať, prečítajte si tento návod dôkladne až do konca! Uchovajte tento návod pre neskoršie použitie spolu s prístrojom!

Tento návod sa zameriava na odborníka, ktorý je zodpovedný za inštaláciu prístroja, ako aj na konečného používateľa. Návod, ktoré sú priložené k zariadeniu, zodpovedajú technickému stavu zariadenia.

Príslušné aktuálne vydanie tohto návodu je k dispozícii online na stránke www.clage.de/downloads.

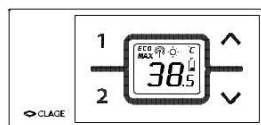
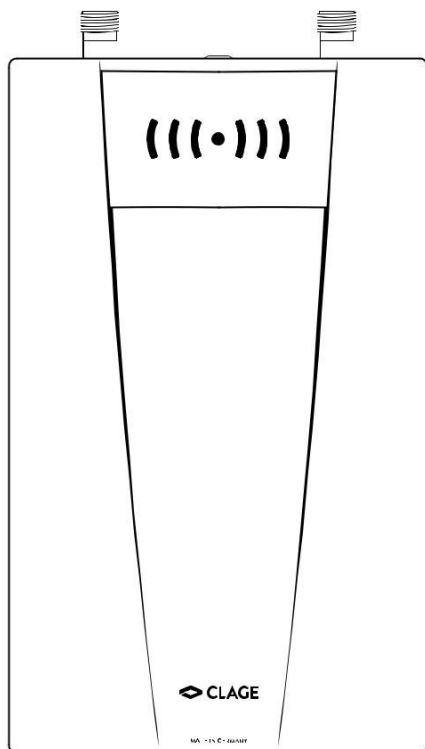




1. Bezpečnostné upozornenia

- Prístroj používajte len po vykonaní správnej inštalácie a len ak je v technicky bezchybnom stave.
- Prístroj nikdy neotvárajte, pokiaľ predtým nebol k nemu trvale odpojený prí-vod elektrického prúdu.
- Na prístroji alebo na elektrických a vodovodných vedeniach nevykonávajte žiadne technické zmeny.
- Prístroj musí byť uzemnený.
- Je potrebné mať na zreteli, že teplota vody presahujúca cca 43 °C je pre-dovšetkým u detí pociťovaná ako horúca a môže spôsobiť pocit popálenia. Majte na pamäti, že po dlhšej dobe prietoku sa aj armatúry veľmi zahrejú a stanú horúcimi.
- Prístroj je určený výhradne na domáce použitie a podobné účely v uzavretých miestnostiach a smie sa používať len na ohrev pitnej vody.
- Prístroj nesmie byť nikdy vystavený mrazu.
- Musia sa dodržiavať hodnoty uvedené na typovom štítku.
- V prípade poruchy okamžite vypnite poistky. V prípade netesnosti prístroja uzatvorte okamžite prírodné vedenie vody. Poruchu nechajte odstrániť len zákazníckym servisom alebo autorizovaným odborným servisným stredis-kom.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, za predpokladu, že budú pod dozorom alebo budú poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie ani používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Neumiestňujte rádiové diaľkové ovládanie a nástenný držiak do blízkosti kreditných kariet apod. s magnetickým pásikom. Zabudované magnety môžu magnetický pásik kreditnej karty urobiť nečitateľný.

2. Popis zariadenia



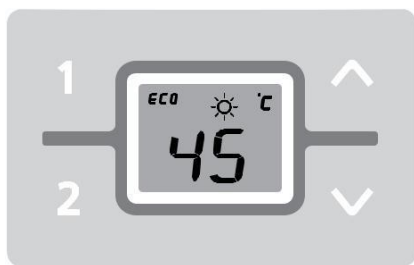
Prietokový ohrievač vody CFX-U je mikroprocesorom riadený, tlakovzdorný prietokový ohrievač pre decentralizovanú prípravu teplej vody na jednom alebo viacerých odberových miestach.

Elektronika reguluje príkon v závislosti na zvolenej výstupnej teplote, príslušnej vstupnej teplote a prietokovom množstve, aby sa na stupeň presne dosiahlo nastavenej teploty a udržalo ju pri tlakových výkyvoch konštantnú. Obsluha sa vykonáva pomocou rádiového diaľkového ovládania. Požadovaná výstupná teplota môže byť zadaná stlačením tlačidiel v rozsahu od 20 °C do 60 °C a prečítaná na digitálnom displeji.

Vstupná teplota môže dosahovať až 70 °C, takže je možná tiež prevádzka pre dodatočný ohrev solárnych zariadení.

Prietokový ohrievač vody sa môže prevádzkovať v kombinácii s externým odpojovacím relé (odľahčenie záťaže) pre elektronické prietokové ohrievače vody alebo pripraveným boxom pre odľahčenie záťaže na paralelné pripojenie zariadenia s elektromechanickým elektrickým šporákom (detaily pozri Montážny návod).

3. Používanie



Obsluha prietokového ohrievača sa vykonáva pomocou rádiového diaľkového ovládania.

Akonáhle otvoríte kohútik na teplú vodu na armatúre, zapne sa automaticky prietokový ohrievač. Pri zatvorení armatúry sa zariadenie automaticky zase vypne.

Nastavenie teploty

S použitím tlačidiel so šípkami a si môžete postupne nastaviť vyššiu alebo nižšiu požadovanú teplotu.

Keď stlačíte krátko jedno tlačidlo, zmení sa teplota o 1 °C, v komfortnom rozsahu medzi 35,0 a 42,0 °C dokonca len o 0,5 °C. Keď stlačíte jedno tlačidlo dlhšiu dobu, dôjde k nepretržitej zmene teploty.

Upozornenie: Ak je teplota pomocou tlačidla so šípkou nastavená pod 20 °C, zobrazí sa na displeji »--« a zariadenie funkciu vyhrievania vypne.

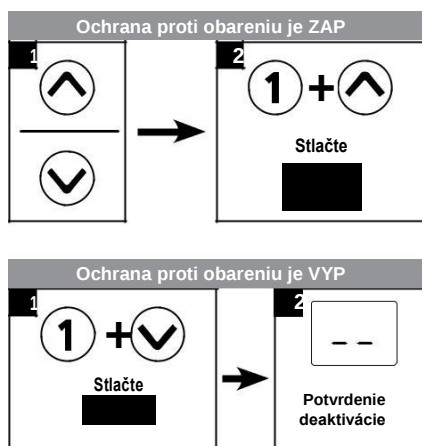
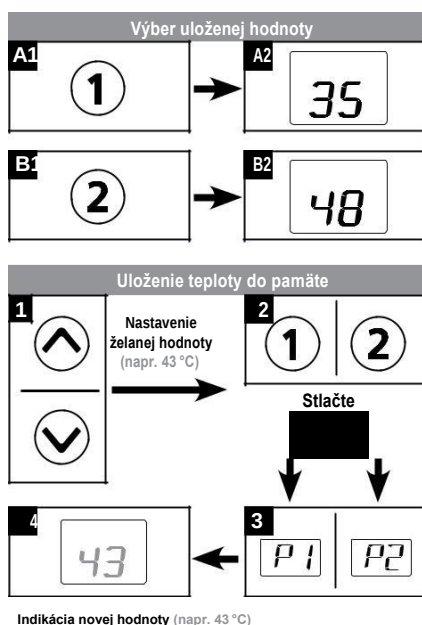
Upozornenie: Ak je prietokový ohrievač vybavený diaľkovým ovládačom a prístroj zásobuje sprchu, bola počas inštalácie prístroja vymedzená maximálna teplota, ktorú nemožno nastaviť na vyšší stupeň.

Programovacie tlačidlá

Obidve programovacie tlačidlá Vám umožňujú zvoliť si rýchlo prednastavenú teplotu. Ak stlačíte niektoré programovacie tlačidlo, zvolí a zobrazí sa prednastavená teplota.

Nastavenie z výrobného závodu je pre program ① 35 °C pre program ② 48 °C. Môžete si zvoliť svoje vlastné nastavenie programovacích tlačidiel:

- Dlhším stlačením programovacieho tlačidla sa uloží predtým zvolená teplota do pamäte. Indikácia preskočí z »P1« resp. »P2« na novo uloženú hodnotu teploty. Novo nastavená teplota Vám je k dispozícii vždy keď stlačíte príslušné programovacie tlačidlo.



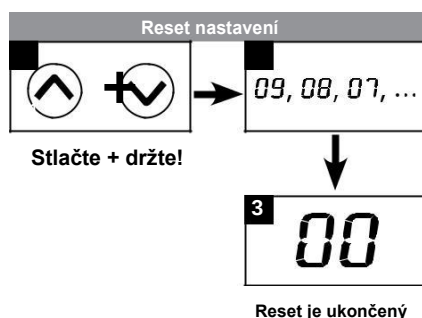
Obmedzenie teploty

Prietokový ohrievač je vybavený pripojiteľným obmedzením teploty. Vo výrobnom závode je táto ochrana proti obareniu deaktivovaná.

- Zapnutie: Predvoľte limitnú hodnotu teploty, potom súčasne stlačte tlačidlá ① a a držte najmenej 3 sekundy. Displej krátko potvrdí aktiváciu nápisom »HI«.
- Vypnutie: Stláčajte súčasne programovacie tlačidlo ① a najmenej 3 sekundy. Displej krátko potvrdí deaktiváciu nápisom »--«.

Upozornenie: Aktiváciou obmedzenia teploty sú ovplyvnené aj programovacie tlačidlá. Po zmene obmedzenia teploty preto prekontrolujte pevné hodnoty programovacích tlačidiel.

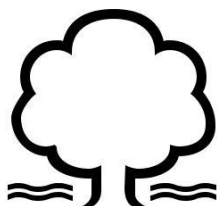
3. Používanie



Obnovenie pôvodných nastavení z výrobného závodu

Všetky nastavenia môžete resetovať na stav pri dodávke:

- Držte súčasne stlačené a , na displeji sa bude teraz odpočítavať v sekundovom takte od »10« do »00«. Pri »00« sa pôvodné nastavenie (Reset) obnoví, pokiaľ tlačidlá pustíte skôr, celý proces sa zruší.



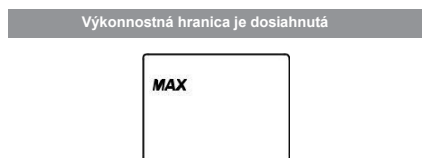
Ako ušetriť energiu

Nastavte na zariadení želanú teplotu a otvorte len odberový kohútik teplej vody. Akonáhle cítite, že teplota vody je príliš vysoká, nepridávajte studenú vodu, ale nastavte na zariadení nižšiu teplotu. Pridaním studenej vody by sa síce teplota teplej vody opäť znížila, ale zbytočne by sa spotrebovalo viac hodnotnej energie, ako bolo treba. Navyše, studená voda pridaná do armatúry by nemohla byť kontrolovaná elektronickou reguláciou, čo by malo za následok, že zariadenie by Vám už nemohlo zaručiť stálosť teploty.



Režim ECO

Symbol **ECO** indikuje, že zariadenie pracuje s nastavením, ktoré šetrí energiu. (Tzn., že momentálna spotreba energie v závislosti na zvolenej teplote a prietoku leží v oblasti, ktorá šetrí energiu.)



Výkonnostná hranica

Ak plný výkon prietokového ohrievača vody nestačí na ohriatie veľkého množstva pretekajúcej vody, indikuje sa to rozsvietením nápisu **MAX** (napr. v zime, keď sa otvoria viaceré odberové miesta). Znížením prietoku teplej vody prestane nápis **MAX** svietiť, pretože výkon je pre dosiahnutie nastavenej teploty opäť dostatočný.



Dohrev

Pri prevádzke s predhriatou vodou (napr. solárnym systémom) je potrebné uistiť sa, že najvyššia vstupná teplota nebola prekročená.

Ak pri prevádzke s predhriatou vodou prekročí vstupná teplota predvolenú požadovanú hodnotu, zariadenie nebude podávať žiadny výkon a na displeji sa rozsvieti symbol slnka .



Odvzdušnenie po údržbárskych prácach

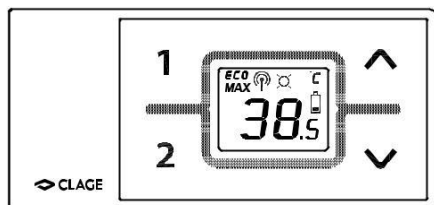
Prietokový ohrievač vody je vybavený automatickým rozpoznávaním vzduchových bublín, čím sa predchádza neúmyselnému chodu nasucho. Aj tak musí byť zariadenie pred prvým uvedením do prevádzky odvzdušnené. Po každom vyprázdnení (napr. po práci na vodovodnej inštalácii, v prípade nebezpečenstva zamrznutia alebo po opravách prístroja) musí byť zariadenie pred opätovným uvedením do prevádzky znova odvzdušnené.

1. Odpojte prietokový ohrievač vody od siete tým, že vypnete poistky.
2. Odskrutkujte prúdový rozstrekovač na odberovej armatúre a otvorte najskôr odberový kohútik studenej vody, aby sa dočista prepláchno vodné potrubie a zabránilo sa prípadnému znečisteniu prístroja alebo prúdového rozstrekovača.
3. Potom niekoľkokrát otvorte a zatvorte príslušný odberový kohútik teplej vody, až kým z potrubia neprestane vychádzať vzduch a ohrievač vody je odvzdušnený.
4. Až potom môžete znova pripojiť prívod elektrického prúdu k prietokovému ohrievaču vody a naskrutkovať prúdový rozstrekovač.
5. Po cca 10 sekundách nepretržitého prietoku vody aktivuje zariadenie ohrev.

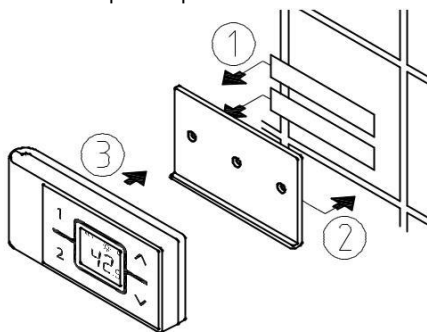
Čistenie a ošetrovanie

- Plastové povrchy a sanitárne armatúry poutierajte iba vlhkou handrou. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky a prostriedky obsahujúce riedidlá a chlór.
- Pre dobrú dodávku teplej vody by ste mali pravidelne odskrutkovať a vyčistiť regulátor prúdu vody. Každé tri roky nechajte skontrolovať autorizovaným odborným servisným strediskom elektrické a vodovodné konštrukčné diely, aby bola vždy zaručená bezporuchová funkcia a prevádzková bezpečnosť.

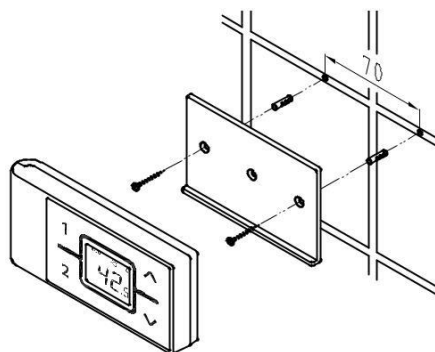
4. Rádiové diaľkové ovládanie



Obrázok A:
Montáž s lepiacimi páskami



Obrázok B:
Alternatívna montáž s hmoždinkami a skrutkami



Technické údaje

Typ	FX
Prevádzkové napätie	3 V
Typ batérií	2x AAA alkalické ¹⁾
Druh krytia	IP 20
Dosah	10 metrov vrát. steny
Vysielací výkon	max. 1 mW
Frekvencia vysielania / príjmu	868,3 MHz
Rádiové vyžarovanie	nesmerované
Schválenia	Európa EN 300 220 / CE

1) Dobíjateľné batérie (akumulátory) sa nesmú používať

Montáž nástenného držiaka

- **Pred montážou stenového držiaka skontrolujte, či dokáže rádiové diaľkové ovládanie na predurčenej pozícii nadviazať rádiové spojenie k prietokovému ohrievaču.**
- Nástenný držiak rádiového diaľkového ovládania sa môže alternatívne nalepiť s pomocou obidvoch lepiacich páskov po stiahnutí ochranných fólií na pevný podklad (napr. obkladačku) (obrázok A) alebo namontovať na stenu pomocou vhodných hmoždiniek (Ø 4 mm) a skrutiek (obrázok B).
- Pri použití lepiacich páskov už nie je po pritlačení možná žiadna korektúra polohy, pretože lepidlo má veľmi vysokú príľnavosť. Dbajte preto pri prilepovaní na vodorovnú polohu.
- Diaľkové ovládanie je na nástennom držiaku pripevnené magneticky.

Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérií do rádiového diaľkového ovládania svietia všetky symboly displeja na asi 4 sekundy. Ak už bolo vykonané nastavenie výkonu, zobrazuje rádiové diaľkové ovládanie aktuálnu požadovanú hodnotu (nastavenie z výrobného závodu 38 °C) a stav zariadenia. Pri chybnom rádiovom spojení indikuje displej nápis »NO« a cyklicky blikajúci rádiový symbol (pozri Diagnostika chýb).

Keď prietokový ohrievač zásobuje sprchu, musí sa teplota vody obmedziť na maxi-málne 55 °C. Pritom dodržiavajte návod na použitie a montážny návod prietokového ohrievača.

Prihlásenie rádiového diaľkového ovládania k prietokovému ohrievaču

Pri dodávke je už rádiové diaľkové ovládanie k zariadeniu prihlásené.

Opätovné prihlásenie urobte len po resete na nastavenia z výrobného závodu na CFX alebo pri nepretržitej svietiacej indikácii »NO« na rádiovom diaľkovom ovládaní.

1. Zabezpečte, aby bol zapnutý prívod elektrického prúdu k prietokovému ohrievaču (poistky).
2. Vyberte nakrátko batérie, až kým displej nezhasne. Po opätovnom vložení batérií svietia všetky symboly displeja na cca 4 sekundy. Počas tejto doby stlačte tlačidlá so šípkami a . Displej potom zobrazí aktuálny kanál (1 až 99) s blikajúcim rádio-vým symbolom.
3. Zvoľte pomocou tlačidiel so šípkami a číslo kanála, ktoré nebolo zvolené žiadnym iným rádiovým diaľkovým ovládaním v rádiovom dosahu. Potvrďte kanál tlačidlom . Indikácia preskočí do režimu prihlásenia a zobrazí »--« a blikajúci rádiový symbol.

4. Rádiové diaľkové ovládanie

4. Rádiové ovládacie zariadenie podržte bezprostrednej pred prietokovým ohrievačom.
5. Displej rádiového diaľkového ovládania preskočí na indikáciu požadovanej hodnoty.

Upozornenie: Pri prvej inštalácii spravidla odporúčame zmenu rádiového kanála.

Ak nebolo prihlásenie úspešné, preskočí indikácia po 45 sekundách na nápis »no« s blikajúcim rádiovým symbolom. Rádiové diaľkové ovládanie ukončí pokus prihlásenia a nachádza sa v režime úspory prúdu. Stlačením ľubovoľného tlačidla sa proces prihlásenia spustí znova.

Upozornenia:

- Ak nebolo ešte prepnutie výkonu vykonané, nie je bez prihláseného rádiového diaľkového ovládania možná žiadna prevádzka.
- Pri neprihlásenom rádiovom diaľkovom ovládaní, resp. pri strate rádiového kontak-tu, zostáva zachovaná posledne nastavená teplota!
- Pre odborného remeselníka: Po resete prietokového ohrievača (pozri Montážny návod, kapitola »Opätovné uvedenie do prevádzky«) sa musí bezpodmienečne vykonať prihlásenie!

Bezpečnostné upozornenia

- Pri chybných funkciách diaľkového ovládania okamžite vyberte batérie.
- Rádiové diaľkové ovládanie (a stenový držiak) neumiestňujte do blízkosti kreditných kariet apod. s magnetických pásiom. Zabudované magnety môžu spôsobiť, že magnetický pásik karty bude nečitateľný.
- Rádiové diaľkové ovládanie nevystavujte vlhkosti.
- Prázdne batérie môžu vytiect' a poškodiť diaľkové ovládanie. Preto pri rozsvietenom symbole batérie na displeji alebo chýbajúcej reakcii na stlačenie tlačidla batérie okamžite vymeňte.
- Ak diaľkové ovládanie nebudete dlhšiu dobu používať, batérie z diaľkového ovládania vyberte.
- Po stlačení tlačidla sa každých 10 sekúnd vykonáva na rádiovom diaľkovom ovládaní aktualizácia displeja dovtedy, kým tečie voda. Po zastavení prietoku vody sa uskutoční ešte 3-krát aktualizácia indikácie rádiového diaľkového ovládania, potom sa rádiové diaľkové ovládanie prepne do režimu šetrenia energie.
- Bez aktívneho rádiového spojenia ohrieva zariadenie vodu na naposledy nastavenú požadovanú hodnotu.

Výmena batérií

Pri rozsvietení symbolu batérie  vymeňte batérie za nové batérie typu AAA.

- Dobíjateľné batérie (akumulátory) sa nesmú používať!
- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú miešať.
- Pri výmene batérií dodržujte správnu polaritu.

Likvidácia

Batérie môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Preto sa musia použité batérie odovzdávať na zberných miestach použitých batérií, nesmú sa dávať do normálneho domového odpadu.

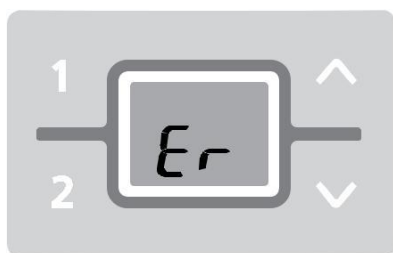
Ku koncu životnosti diaľkového ovládania sa musia batérie zlikvidovať oddelene od zvyšku zariadenia.

5. Svojpomoc pri problémoch a zákaznícky servis



Opravy smú vykonávať len autorizované odborné servisné strediská.

Ak sa chyba Vášho zariadenia nedá odstrániť pomocou tejto tabuľky, obráťte sa prosím na Factory Zákaznícky servis fy CLAGE. Majte prosím pripravené údaje uvedené na typovom štítku zariadenia!



KAMA - Škvarka Kamil

Mjr. Archipova 180 - Vyšný Kubín
027 01 VYSNÝ KUBÍN (Dolný Kubín)
Slovenská Republika

Mobil: +421 0911506053
E-Mail: kama@kama.sk
Internet: www.kama.sk

CLAGE GmbH

Factory Zákaznícky servis

Pirolweg 1 – 5
21337 Lüneburg
Nemecko

Tel +49 4131 8901-40
Fax +49 4131 8901-41
E-mail: service@clage.de

Váš prietokový ohrievač vody bol vyrobený svedomito a pred expedíciou bol niekoľkokrát preskúšaný. Ak sa vyskytne problém, často ide o maličkosť. Najskôr vypnite a znova zapnite poistky, aby sa elektronika »opätovne nastavila«. Napokon skúste problém vyriešiť sami pomocou pokynov uvedených v nasledujúcej tabuľke. Vyhnite sa tak výdavkom za zbytočný výjazd pracovníkov zákazníckeho servisu.

Problém	Príčina	Odstránenie
Voda zostáva studená, indikátor teploty svieti	Došlo k výpadku domovej poistky	Vymeňte alebo zapnite poistku
	Spustil sa bezpečnostný tlakový spínač	Informujte zákaznícky servis
Voda zostáva studená, indikátor teploty svieti	Spustil sa bezpečnostný teplotný spínač	Informujte zákaznícky servis
Na displeji bliká chybové hlásenie »ER«	Regulácia vypla	Vypnite a znova zapnite poistky. Ak chybové hlásenie naďalej trvá, informujte zákaznícky servis.
Prietok teplej vody je príliš nízky	Výtoková armatúra je znečistená alebo kalcifikovaná	Vyčistite Úsporný regulátor, sprchovú hlavicu alebo sitká
	Sitko vstupného filtra je znečistené alebo kalcifikované	Nechajte vyčistiť sitko filtra odborníkom
Zvolená teplota nie je dosiahnutá, svieti »MAX«	Prietok vody je príliš silný	Redukujte prietok vody na armatúre
Zvolená teplota nie je dosiahnutá, »MAX« nesvieti	Do armatúry sa primiešava studená voda	Odoberajte len teplú vodu, nastavte teplotu pre spotrebu
Bliká symbol »Slnko«	Vstupná teplota je vyššia ako požadovaná hodnota teploty	Znížte vstupnú teplotu
Zariadenie ohrieva, displej nesvieti	Žiaden rádiový kontakt	Stlačte tlačidlo
	Batérie sú prázdne	Vymeňte batérie
Indikácia na rádiovom diaľkovom ovládaní: Hodnota nesúhlasí	Režim šetrenia energie diaľkového ovládania	Stlačte tlačidlo na diaľkovom ovládaní
Svieti symbol »Batéria«	Batérie sú prázdne	Použite dve nové batérie typu AAA
Indikácia: »NO« a zariadenie nereaguje na diaľkové ovládanie	Bol prekročený dosah prenosu rádiového signálu	Umiestnite diaľkové ovládanie bližšie k zariadeniu, stlačte tlačidlo
	Poruchy inými rádiovými vysielačmi	Vykonajte opätovné prihlásenie pomocou iného rádiového kanálu
Indikácia: »--« a bliká rádiový signál	Je aktívny proces prihlásenia	Držte rádiové diaľkové ovládanie pred prietokovým ohrievačom

SK

Ak je poškodené prípojné sieťové vedenie prístroja, musí ho vymeniť odborník, aby sa zabránilo ohrozeniam. Poškodené vedenie sa musí vymeniť za originálne prípojné vedenie od firmy (možné dostať ako náhradný diel).

Ak prístroj aj naďalej nebude fungovať správne, obráťte sa na zákaznícky servis.